|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 5:155** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat de vennootschap een aandeelhouder om een wettige reden of omwille van een andere in de statuten vermelde reden kan uitsluiten. Het gemotiveerde voorstel tot uitsluiting wordt hem meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het voorstel hem per aangetekende brief meegedeeld.Alleen de algemene vergadering is bevoegd om een uitsluiting uit te spreken. De aandeelhouder wiens uitsluiting wordt gevraagd, moet worden verzocht zijn opmerkingen schriftelijk en volgens dezelfde modaliteiten te kennen te geven aan de algemene vergadering, binnen één maand nadat het voorstel tot zijn uitsluiting hem werd meegedeeld.Indien hij daarom verzoekt, moet de aandeelhouder worden gehoord. Elk besluit tot uitsluiting wordt gemotiveerd. § 2. Het bestuursorgaan deelt het gemotiveerd besluit tot uitsluiting overeenkomstig artikel 2:32 binnen vijftien dagen mee aan de betrokken aandeelhouder, en schrijft de uitsluiting overeenkomstig paragraaf 4 in het aandelenregister. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het besluit hem per aangetekende brief meegedeeld.§ 3. Tenzij de statuten anders bepalen, heeft de uitgesloten aandeelhouder recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval zijn de termijnen als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1° en 2°, niet van toepassing. De aandelen van de uitgesloten aandeelhouder worden vernietigd. § 4. Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij. Meer bepaald worden vermeld: de uitsluitingen van aandeelhouders, de datum waarop dit is gebeurd, en de aan de betrokken aandeelhouders betaalde vergoeding. § 5. De uitsluitingen en de daaruit voortvloeiende statutenwijziging worden, vóór het einde van elk boekjaar, vastgesteld bij een authentieke akte verleden op verzoek van het bestuursorgaan. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société peut exclure un actionnaire pour de justes motifs ou pour tout autre motif indiqué dans les statuts. La proposition motivée d'exclusion lui est communiquée conformément à l'article 2:32. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la proposition lui est communiquée par pli recommandé.Seule l'assemblée générale est compétente pour prononcer une exclusion. L'actionnaire dont l'exclusion est demandée doit être invité à faire connaître ses observations par écrit et suivant les mêmes modalités à l'assemblée générale, dans le mois de la communication de la proposition d’exclusion.  L'actionnaire doit être entendu à sa demande. Toute décision d'exclusion est motivée. § 2. L'organe d'administration communique dans les quinze jours à l'actionnaire concerné la décision motivée d'exclusion conformément à l'article 2:32 et inscrit l'exclusion conformément au paragraphe 4 dans le registre des actions. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la décision lui est communiquée par pli recommandé. § 3. Sauf disposition statutaire contraire, l'actionnaire exclu recouvre la valeur de sa part de retrait conformément à l'article 5:154. En pareil cas, les délais visés à l'article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° et 2° ne sont pas d'application. Les actions de l'actionnaire exclu sont annulées.§ 4. L'organe d'administration met à jour le registre des actions. Y sont mentionnés plus précisément: les exclusions d'actionnaires, la date à laquelle elles sont intervenues ainsi que le montant versé aux actionnaires concernés.§ 5. Les exclusions et les modifications statutaires qui en découlent sont établies, avant la fin de chaque exercice, par un acte authentique reçu à la demande de l'organe d'administration. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 5:155, § 3, van hetzelfde Wetboek wordt de zin “In dit geval is de termijn van twee jaar als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, sinds de oprichting van de vennootschap niet van toepassing.” Vervangen als volgt: “In dit geval zijn het 1° en 2° van artikel 5:154, § 1, tweede lid, niet van toepassing.” | Dans l’article 5:155, § 3, du même Code, la phrase “En pareil cas, le délai de deux ans à compter de la constitution de la société, visé à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, n’est pas d’application.” est remplacé par la phrase “En pareil cas, les 1° en 2° de l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, ne sont pas d’application.”. |
| MvT 553 | Deze wijziging harmoniseert de bepalingen inzake uitsluiting tussen de BV en de CV (artikel 6:123 WVV). Niet alleen heeft het bij uitsluiting van een aan­deelhouder geen zin te bepalen dat dit niet mogelijk is gedurende de eerste drie boekjaren, maar heeft het evenmin zin te bepalen dat dit slechts gedurende de eerste zes maanden van het boekjaar mag gebeuren. | La présente modification harmonise les dispositions en matière d’exclusion dans la SRL et la SC (article 6:123 du CSA). Dans le cadre de l’exclusion d’un actionnaire, il n’y a pas lieu de prévoir que cela n’est pas possible durant les trois premiers exercices et il est tout aussi inutile de prévoir que cela ne peut se produire que durant les six premiers mois de l’exercice. |
| RvSt 553 | Artikel 92 Om voor samenhang in het dispositief te zorgen zou het beter zijn de voorgestelde tekst af te stemmen op die welke vervat is in het voorgestelde artikel 5:156 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen (artikel 93 van het voorstel) en in de artikelen 6:121, eerste lid, en 6:122, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, door die tekst als volgt te stellen:“In dit geval zijn de termijnen als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1° en 2°, niet van toepassing.”Dezelfde correctie moet aangebracht worden in artikel 6:123, § 3, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen. | Article 92 Pour la cohérence du dispositif, il serait souhaitable d’aligner le texte proposé sur celui figurant à l’article 5:156 proposé du Code des sociétés et des associations (article 93 de la proposition) et aux articles 6:121, alinéa 1er, et 6:122, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations, en le rédigeant comme suit :« En pareil cas, les délais visés à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° et 2°, ne sont pas d’application ».La même correction sera faite à l’article 6:123, § 3, du Code des sociétés et des associations. |
| Amendement 63 bij 553 | Artikel 92 Het voorgestelde artikel 92 vervangen als volgt:« Art. 92. In artikel 5:155, § 3, van hetzelfde Wetboek wordt de zin “In dit geval is de termijn van twee jaar als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, sinds de oprichting van de vennootschap niet van toepassing.” vervangen als volgt: “In dit geval zijn de termijnen als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1° en 2°, niet van toepassing.”.VERANTWOORDINGNaar aanleiding van een opmerking van de Raad van State wordt met dit amendement de formulering van de artikelen 92 en 93 van dit voorstel op elkaar afgestemd. | Article 92 Remplacer l’article 92 proposé par ce qui suit:« Art. 92. Dans l’article 5:155, § 3, du même Code, la phrase “En pareil cas, le délai de deux ans à compter de la constitution de la société, visé à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, n’est pas d’application.” est remplacé par la phrase “En pareil cas, les délais visés à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1° et 2° ne sont pas d’application.”.JUSTIFICATIONSuite à une remarque du Conseil d’état, cet amendement aligne les formulations des articles 92 et 93 de la présente proposition. |
| WVV | § 1. De statuten kunnen bepalen dat de vennootschap een aandeelhouder om een wettige reden of omwille van een andere in de statuten vermelde reden kan uitsluiten. Het gemotiveerde voorstel tot uitsluiting wordt hem meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het voorstel hem per aangetekende brief meegedeeld.Alleen de algemene vergadering is bevoegd om een uitsluiting uit te spreken.De aandeelhouder wiens uitsluiting wordt gevraagd, moet worden verzocht zijn opmerkingen schriftelijk en volgens dezelfde modaliteiten te kennen te geven aan de algemene vergadering, binnen één maand nadat het voorstel tot zijn uitsluiting hem werd meegedeeld.Indien hij daarom verzoekt, moet de aandeelhouder worden gehoord.Elk besluit tot uitsluiting wordt gemotiveerd.§ 2. Het bestuursorgaan deelt het gemotiveerd besluit tot uitsluiting overeenkomstig artikel 2:32 binnen vijftien dagen mee aan de betrokken aandeelhouder, en schrijft de uitsluiting [overeenkomstig paragraaf 4](#_Amendement_250) in het aandelenregister. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het besluit hem per aangetekende brief meegedeeld.§ 3. Tenzij de statuten anders bepalen, heeft het uitgesloten aandeelhouder recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval is de termijn van twee jaar als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, sinds de oprichting van de vennootschap niet van toepassing. De aandelen van de uitgesloten aandeelhouder worden vernietigd.§ 4. Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij. Meer bepaald worden vermeld: de uitsluitingen van aandeelhouders, de datum waarop dit is gebeurd, en de aan de betrokken aandeelhouders betaalde vergoeding.§ 5. De uitsluitingen en de daaruit voortvloeiende statutenwijziging worden, vóór het einde van elk boekjaar, vastgesteld bij een authentieke akte verleden op verzoek van het bestuursorgaan. | § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société peut exclure un actionnaire pour de justes motifs ou pour tout autre motif indiqué dans les statuts. La proposition motivée d'exclusion lui est communiquée conformément à l'article 2:32. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la proposition lui est communiquée par pli recommandé.Seule l'assemblée générale est compétente pour prononcer une exclusion.L'actionnaire dont l'exclusion est demandée doit être invité à faire connaître ses observations par écrit et suivant les mêmes modalités à l'assemblée générale, dans le mois de la communication de la proposition d'exclusion. L'actionnaire doit être entendu à sa demande.Toute décision d'exclusion est motivée.§ 2. L'organe d'administration communique dans les quinze jours à l'actionnaire concerné la décision motivée d'exclusion conformément à l'article 2:32 et inscrit l'exclusion [conformément paragraphe 4](#_Amendement_250_1) dans le registre des actions. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la décision lui est communiquée par pli recommandé.§ 3. Sauf disposition statutaire contraire, l'actionnaire exclu recouvre la valeur de sa part de retrait conformément à l'article 5:154. En pareil cas, le délai de deux ans à compter de la constitution de la société, visé à l'article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, n'est pas d'application. Les actions de l'actionnaire exclu sont annulées.§ 4. L'organe d'administration met à jour le registre des actions. Y sont mentionnés plus précisément : les exclusions d'actionnaires, la date à laquelle elles sont intervenues ainsi que le montant versé aux actionnaires concernés. § 5. Les exclusions et les modifications statutaires qui en découlent sont établies, avant la fin de chaque exercice, par un acte authentique reçu à la demande de l'organe d'administration. |
| Ontwerp | Art. 5:155. § 1. De statuten kunnen bepalen dat de vennootschap een aandeelhouder om een wettige reden of omwille van een andere in de statuten vermelde reden kan uitsluiten. Het gemotiveerde voorstel tot uitsluiting wordt hem meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het voorstel hem per aangetekende brief meegedeeld.Alleen de algemene vergadering is bevoegd om een uitsluiting uit te spreken. De aandeelhouder wiens uitsluiting wordt gevraagd, moet worden verzocht zijn opmerkingen schriftelijk en volgens dezelfde modaliteiten te kennen te geven aan de algemene vergadering, binnen één maand nadat het voorstel tot zijn uitsluiting hem werd meegedeeld. Indien hij daarom verzoekt, moet de aandeelhouder worden gehoord. Elk besluit tot uitsluiting wordt gemotiveerd.§ 2. Het bestuursorgaan deelt het gemotiveerd besluit tot uitsluiting overeenkomstig artikel 2:31 binnen vijftien dagen mee aan de betrokken aandeelhouder, en schrijft de uitsluiting in het aandelenregister. Heeft de aandeelhouder ervoor gekozen om per post met de vennootschap te communiceren, dan wordt het besluit hem per aangetekende brief meegedeeld. § 3. Tenzij de statuten anders bepalen, heeft het uitgesloten lid recht op uitkering van de waarde van zijn scheidingsaandeel overeenkomstig artikel 5:154. In dit geval is de termijn van twee jaar als bedoeld in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, sinds de oprichting van de vennootschap niet van toepassing. De aandelen van de uitgesloten aandeelhouder worden vernietigd. § 4. Het bestuursorgaan werkt het aandelenregister bij. Meer bepaald worden vermeld: de uitsluitingen van aandeelhouders, de datum waarop dit is gebeurd, en de aan de betrokken aandeelhouders betaalde vergoeding. § 5. De uitsluitingen en de daaruit voortvloeiende statutenwijziging worden, vóór het einde van elk boekjaar, vastgesteld bij een authentieke akte verleden op verzoek van het bestuursorgaan. | Art. 5:155. § 1er. Les statuts peuvent prévoir que la société peut exclure un actionnaire pour justes motifs ou pour tout autre motif indiqué dans les statuts. La proposition motivée d'exclusion lui est communiquée conformément à l'article 2:31. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la proposition lui est communiquée par pli recommandé. Seule l'assemblée générale est compétente pour prononcer une exclusion. L'actionnaire dont l'exclusion est demandée doit être invité à faire connaître ses observations par écrit et suivant les mêmes modalités à l'assemblée générale, dans le mois de la communication de la proposition d'exclusion. L'actionnaire doit être entendu à sa demande. Toute décision d'exclusion est motivée.§ 2. L'organe d'administration communique dans les quinze jours à l'actionnaire concerné la décision motivée d'exclusion conformément à l'article 2:31 et inscrit l'exclusion dans le registre des actions. Si l'actionnaire a choisi de communiquer avec la société par courrier, la décision lui est communiquée par pli recommandé. § 3. Sauf disposition statutaire contraire, l'actionnaire exclu recouvre la valeur de sa part de retrait conformément à l'article 5:154. En pareil cas, le délai de deux ans à compter de la constitution de la société, visé à l'article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, n'est pas d'application. Les actions de l'actionnaire exclu sont annulées. § 4. L'organe d'administration met à jour le registre des actions. Y sont mentionnés plus précisément : les exclusions d'actionnaires, la date à laquelle elles sont intervenues ainsi que le montant versé aux actionnaires concernés. § 5. Les exclusions et les modifications statutaires qui en découlent sont établies, avant la fin de chaque exercice, par un acte authentique reçu à la demande de l'organe d'administration. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | De CV biedt vandaag ook de mogelijkheid om vennoten uit te sluiten, en ook dat bewijst o.m. zijn nut in professionele vennootschappen. Derhalve is het een BV toegelaten ook statutair in een uitsluitingsmechanisme te voorzien, dat is geïnspireerd op artikel 370 W.Venn., met enkele kleine, eerder stilistische wijzigingen. Gelet op het belang van dergelijke beslissing wordt de bevoegdheid om over een uitsluiting te beslissen exclusief voorbehouden aan de algemene vergadering.  | Actuellement, la SC offre également la possibilité d’exclure des associés, ce qui prouve également son utilité, notamment dans les sociétés professionnelles. Par conséquent, une SRL est également autorisée à prévoir dans ses statuts un mécanisme d’exclusion, inspiré de l’article 370 C. Soc., avec quelques modifications mineures d’ordre formel. Vu l’importance d’une telle décision, le pouvoir de se prononcer sur une exclusion est exclusivement réservé à l’assemblée générale. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | 1. De inschrijving van de uitsluiting in het aandelenregister staat zowel vermeld in paragraaf 2, als in paragraaf 4, hetgeen overbodig is.2. In paragraaf 3 wordt verwezen naar het ontworpen artikel 5:154 wat betreft de uitkering van de waarde van het scheidingsaandeel; daarbij wordt gepreciseerd dat de termijn van twee jaar waarvan sprake is in artikel 5:154, § 1, tweede lid, 1°, niet van toepassing is. Deze formulering laat a contrario uitschijnen dat de overige regels vervat in het ontworpen artikel 5:154 mutatis mutandis van toepassing zijn. Hoewel dit vrij evident lijkt voor wat betreft de punten 5° en 6°, van artikel 5:154, § 1, tweede lid, is het evenwel niet zeker dat de bedoeling van de stellers van het ontwerp en de logica van de regeling inzake de uitsluiting verenigbaar zijn met een overeenkomstige toepassing van de punten 2° en 4°, (moet de uitsluiting plaatsvinden tijdens de eerste zes maanden van het boekjaar?).Wat betreft punt 3°, lijkt het vanzelfsprekend dat de uitsluiting geldt voor alle aandelen van de betreffende aandeelhouder, maar het zou kunnen dat de statuten een aandeelhouder niet toestaan om meer dan een bepaald percentage van de aandelen te bezitten, in welk geval een “gedeeltelijke” uitsluiting zinvol zou kunnen zijn.De wetgever wordt verzocht om de verwijzing naar artikel 5:154 duidelijker te stellen, zodat op niet mis te verstane wijze aangegeven wordt welke regels van toepassing zijn in geval van uitsluiting en welke niet van toepassing zijn.3. Dezelfde opmerkingen gelden mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 6:11. | 1. L’inscription de l’exclusion dans le registre des actions est prévue tant au paragraphe 2 qu’au paragraphe 4, ce qui est redondant.2. Le paragraphe 3 renvoie à l’article 5:154 en projet pour ce qui concerne le recouvrement de la part de retrait, en précisant que le délai de deux ans visé à l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, 1°, ne s’applique pas. A contrario, cette formulation laisse entendre que les autres règles de l’article 5:154 en projet s’appliquent mutatis mutandis.Si ceci est assez évident en ce qui concerne le 5° et le 6° de l’article 5:154, § 1er, alinéa 2, il n’est toutefois pas certain que l’intention des auteurs du projet et la logique du mécanisme de l’exclusion soient compatibles avec une application par analogie du 2° et du 4° (l’exclusion doit-elle intervenir au cours des six premiers mois de l’exercice ?). En ce qui concerne le 3°, il semble aller de soi que l’exclusion concerne toutes les actions de l’actionnaire visé, mais il se pourrait que les statuts interdisent à un actionnaire de posséder plus d’un certain pourcentage des actions, auquel cas une exclusion « partielle » pourrait avoir un sens.Le législateur est donc invité à formuler plus précisément le renvoi à l’article 5:154, en sorte que les règles qui s’appliquent en cas d’exclusion et celles qui ne s’y appliquent pas soient désignées de manière non équivoque.3.Les mêmes observations valent mutatis mutandis pour l’article 6:11 en projet. |
| Amendement 250 | In het voorgestelde artikel 5:155, § 2, de woorden “overeenkomstig § 4” invoegen tussen de woorden “schrijft de uitsluiting” en de woorden “in in het aandelenregister”.VERANTWOORDINGHet amendement verduidelijkt dat de inschrijving van de uitsluiting in het aandelenregister overeenkomstig paragraaf4 gebeurt. | Insérer à l’article 5:155, § 2, proposé, les mots “conformément au § 4” entre les mots “inscrit l’exclusion” et les mots “dans le registre des actions”.JUSTIFICATIONL’amendement précise que l’inscription de l’exclusion dans le registre des actions a lieu conformément au paragraphe 4. |